

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 11. august 2021 suliami suliareqqitassanngortitami

K 105/21

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1972

Eqqartuussissuserisoq Gedion Jeremiassen

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfia ulloq 6. februar 2020 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-QAA-1559-2019).

Piomasaaqatit

Unnerluussisussaataasunit piomasaaqatigineqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqassasoq.

U piomasaaqateqarpoq sakkukillisaaffigineqarnissamik.

Eqqartuussisoqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Nassuiaatit

U pingaarnertigut eqqartuussisoqarfimmi nassuiaatigisami assinganik nunatta eqqartuussisuuneqarfiani nassuiaateqarpoq. U ilassutitut nassuiaateqarpoq maannakkut I ataqatgiinner-tik ajunngitsoq. Unnerluutigineqartoq nunamiikkaangami tassani unnuisarluni. Imminnut qanittuararsuupput kisianni aappariigatik. Meeqqanut tunngasut akuuffigivai. Maannakkut tamarmiullutik ajunngillat. Illumut matuersaateqanngilaq.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

U pisuutinneqarsimavoq I arlaleriarlugu kiinaatigut timaatigullu arlalitsigut tilluarsimallugu, kiisalu aamma toqqusassisimallugu. Nakuusernerup peqqarniissusia aamma sanilliunneqarluni pisimasup pinerata nalaani meeqqat nukangasut marluk najuussimaneri, nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqarpoq eqqartuussisoqarfiup pineqaatissiissutut eqqartuussutaa naapertuuttusoq, taamaattumik eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 11. august 2021 i ankesag

K 105/21

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1972

Advokat Gedion Jeremiassen

Qaasuitsoq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 6. februar 2020 (kredsrettens sagl.nr. KS-QAA-1559-2019).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse af kredsrettens dom.

T har påstået om formildelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Forklaringer

T har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans. T har supplerende forklaret, at V og tiltaltes forhold er godt nu. Tiltalte overnatter hos hende, når han er i land. De er tæt knyttet til hinanden, men de er ikke i forhold. Han er med omkring børnene. Det går godt med dem alle sammen nu. Men han har ikke nøgle til huset.

Landsrettens begrundelse og resultat

T er fundet skyldig i at have tildelt V flere knytnæveslag i ansigtet og flere steder på kroppen, samt taget kvælertag på hende. På baggrund af voldens grovhed og sammenholdt med, at der var to små børn til stede under episoden, finder Grønlands Landsret, at den af kredsretten idømte foranstaltning er passende, hvorfor kredsrettens dom stadfæstes.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Charlotte Thorlaksen

E Q Q A R T U U S S U T

Nalunaarutigineqartoq Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfianit ulloq 6. februar 2020

Eqqaartuussiviup no. 1559/2019

Politiit no. 5509-97431-00356-19

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

cpr-nummer [...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 21. november 2019.

U makkuninnga unioqquitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 - nakuuserneq

9. juli 2019 nal. 2300-ip missaani Aasianni Qimmeqarfik [...], I kiinaatigut timaatigullu arlarlariarluni tillugaramiuk, kiisalu toqqusassillugu.

Pinerlineqartoq I sinnerlugu taarsiivigineqarnissamik piunasaqaateqarnissaa sillimmaffigineqassaaq.

Piunasaqaatit

Unnerluussisussaataitasunit piunasaqaatigineqarpoq qaammatini sisamani Pinerluuteqarsimasunut Inissiisarfimmiittussanngortitsineq.

U pisumi pisuunerarpoq.

U sinnerlugu illersuisoq piunasaqaateqarpoq kinguartitamik qaammatini sisamani Pinerluuteqarsimasunut Inissiisarfimmiittussanngortitsineq. Pineqaatissinneqarnissaanut apeqqut kinguartinneqassasoq eqqartuussisut aalajangigaannik misiligaaffilerlugu, misiligaaffiup iluani pinerluuteqaqqinngippat atorunnaartussamik.

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut I nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 6. Februar 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allasimaffimmi issuarneqarpoq.

I nassuiaateqarpoq ulloq 6. februar 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allasimaffimmi issuarneqarpoq.

Allagartat uppernarsaatit

Ukunangga ersersinneqarput:

- Ilanngussaq A-1, nalunaarutiginninnermik nalunaarusiaq, suliame pineqartoq:
 “Nalunaarutiginnittoq I oqarasuaatikkut nr. [...] saaffiginnippoq. Sianernerani siullermi oqaloqatigiittoqarsinnaanngilaq tusaaneqarluni sakkortuumik inersimasut kamaappaluttut, minnerpaamillu meeqqat marluk qiarpalullutik, najugaat nassaarnerineqarpoq oqarasuaatikkut normua atorlugu avannarlerniittoq, arlaleriarlugu utimut sianerfigineqaraluarpoq iluatsinngitsumillu, kisiannili nalunaarutiginnittoq sianeqqippoq oqarniarsuaarlunilu oqaatigivaa U piffimmi perulluliorpoq, taannalu sakkortuumik kamaateqatigisimallugu.
 Pigaartoq KKA piffimmukartinneqarpoq nal. 2320.

KKA aamma TKA aggerinneqarput suliassamik aqqiissuteqartussatut. Takunerminni nalunaarutiginnittoq naammattorpaat.”

Nalunaarutiginninnermi nalunaarusiamit ersersinneqarpoq unnerluutigineqartoq umiatsiamik qimaasimasoq umiatsiminilu kl. 222 pigisaqarluni, taamaattumik puttasut tamarmik misissorneqaraluarput iluatsinngitsumik. Politiit tamaaniitillugit unnerluutigineqartoq takkukkaluarpoq piffimmiilli aallaqqilluni. I X2 marluk qimarn-guimmukaanneqarput.

- Ilanngussaq E-1, nakorsap politiinut uppersaataa I pillugu, takuneqarsinnaasuni nassaarineqartut immikkoortorta 5:

”Ullormi 9/7 unnukkut aapparmint unatagaasimavoq: toqqusassineqarluni, tunumigut sakkortuumik toortarneqarluni, sakkortuumik nujaartorneqarluni, kinnamigut tilluarneqarluni, sakkortuumik uppatimigut naamigullu tigureqarsimalluni.

Nakorsiaq assorujussuaq annersarneqarsimavoq timaani tamarmi tilluusat. Tilluusat tamaasa anniarisorujussuullugit.

- Niaquata utuggua (1) amiata ataatigut aanaarnerit pingaartumik kasserup amita talerpiata tungaanit.
- Isaata talerperliup (2) eqqaani 3*4 cm-itut angitigisoq ammalungajattoq tilluusaq. Isaa malunnartoqanngilaq, nakorsiarlu nalinginnaasumik isigisaqarluni.
- Isaata saamerliup ataa (3) aappilannersaqalaarpoq 1*1 cm-iritut angitigisoq.
- Niaquani saamiata tungaani tulliani nutsat killinganni (4) aappillerneq 4*5 cm-itut angitigisoq, amiata ataani taqaaqqat ammarnikut, qimitseriarnermeersutut oqatigineqarsinnaasut. Qanermi ammarnera anniarivaa, kisiannili alleruani napisoqarsimaneranik takussutissaqanngilaq.
- Taassuma ataatungaani siutaata saamerliup saavani (5) tilluusaq 3*4 cm-itut angitigisoq.
- Assaqquani saamerlermi (6) tilluusaq 5-6 cm-itut angitigisoq, tilluusap annersaa qeqqani 3*4 cm-iulluni. Tilluusat assammik sakkortuumik tigureqarsimanermeersutut oqaatigineqarsinnaasut.

- Naavani talerpiup tungaani (7) aammik sitsernerit takisuut marlut 6 cm-itut takitigisut, ammut naaneqarlutik annikitsumillu amimigut ajoquserneqarluni.
- Uppataani talerperlermi (8) seeqquniit 8 cm qummut, takuneqarsinnaapput kimillannerit pingasut 1,3 aamma 5 cm-itut angitigisut, kajanneqarlutik tilluusamik pullallutillu. Ilimanarluni assanniit aamma kukinniit pilersitat. Tamakkerlugu angissuseqarpoq 7*7 cm-itut.
- Upaata saamerleq, (9) seeqquniit qummut 10 cm-ip missaani, tilluusat pingasut ataqatigiisut tilluusanik kaajallaqqasut ataatigut pullannillit. Tamakkerlugit angissuseqarput 8*7 cm-itut Ilimanarluni assanniit aamma kukinniit pilersitat.
- Nakasunnaava talerperleq (10) sanimut amiialakatterneq 10 cm-itut angitigisoq saavanut sinaanullu ingerlasoq.
- Tunuata qulaa (11) qiteralianiit C5-T2-imiit tilluusaq sinaakkuteqarluni pullanermik. Qeqqani aammik siternerit. Aalalluarsinnaavoq. Aalanermini anniarpoq, tillerulutsitsinani, napisoqarsimaneranik pasinartoqarani.
- Sakiaata saavani talerpiata tungaani (12) tilluusaq ammartoq 4*4 cm amiilaternikoq nal. 11-ip nalaani. Qeqqa aappilleqqavoq.
- Qungasiata saavata tungaa, torluata qulinnguani (13) ammikkut ajoqusernerit pingasut sanimut 2 cm-inik akunnillit, oqaatigineqarsinnaallutik qimitseriarnermeersuusut. Amiata ajoqusikkap eqqaa aappillersimavoq, allerpaamilu sakiaata tungaanut ikaarsarfiani amiata ataani aanaarneq 2*1 cm. Isai aavialitserneqanngillat qarnganilu ameraasaa.”
- Immikkoortortaq 10:
 ”Pigineqartut naapertorlugit nalilerneqarpa ajoqusersimasoq qaangiuttussamik imaluunnit ataavartumik kingunipilutsitsissasoq? Nakorsiaq qaangiuttussamik anniarnermigut kingunipilutsitsissaaq. Nalilerneqarpoq nakorsiaq qaangiuttussamik sapaatit akunnerini marlunni sulisinnaassanngitsoq. Kisiannili nalilerneqanngilaq I ataavartumik kingunipilutsitsinalu sulisinnaassanngitsoq.”
- Ilanngussaq F-1, ajoqusersimasup I assilineqarneri. Assit tamarmik nakorsap nassavanut ikorfartuutaapput, ilanngussaq E-1.

Paasissutissat inummut tunngasut

U siornatigut pineqaatissinneqarnikuunngilaq.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, Aasianni alliartorpoq. Meeraanermini sakkortuumik persuttaaffiusumilu peroriartorsimavoq. Meeqqat atuarfianni 12. klasse tikillugu atuarsimavoq. Søfart & Fiskeri ilinniarlugit naammassinikuuai. Aamma Duelighedsbevis pigivaa, motorpasser, radiocertifikat aamma pigivai. Kilisaatini aalisartuusimavoq, 2014-imi kilisaatiniittarnini unitsissimavaa. Massakkut umiatsiaararsortutut piniartutullu allagartaqarpoq. Assallunniikuunermut isertitaqarpiannngilaq. Namminerisaminik illoqarpoq. Imigassaq siullermik atortorjuunikuuaa, massakkut akutturpoq, ilaatigut qaammammut ataasiaannartalernikuuvoq. Siullermik hashi aamma atugarinikuuaa. Meeqqat siunissaat pillugu oqarpoq, meeqqat sinileraangasa anaanaasup ilaanni unnukkut aggersartaraani, ajunngittumillu isersimaqatigisarpaa. Meeqqat piunasaqartarput ataaminni najugaqarusullutik, kisimiittuugamili angalaartaramilu meeqqat oqaluuttarpai nunami sulilinnikkuni meeqqat tigusiinaanagit. Imminnut meeqqallu atasorjuupput, soorunami aamma anaananimmuut atasorjuupput. Marlunnik meerarput, nukarleq sisamanik angajullerlu arfinilinnik ukioqarput.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Qaammatit arfineq marlungajaat qaangiussimalerput pisimasup ulloq 9. juli 2019-imi pineraaniit. Unnerluussissut 3. november 2019-mik ulluligaavoq eqqartuussivimmilu tiguneqarsimarluni ulloq 21. november 2019-imi.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Unnerluutigineqartoq nangaassuteqarani pisuunerarpoq, kamammik qaartoorsimalluni I qungasiatigut tigullugu torsuusamut uniakalaarsimallugu timaatigullu tilluarlugulu isimmitarsimallugu.

Eqqartuussisut pisuunermik apeqqummi pingaartippaat I ilisimannittutut nassuiaatit, sukumii-sumik unnerluussissumullu ataqatigiissut aamma nakorsap paasissutissiissutai ersarissumik pisimasoq pillugu nassuiarneqarmata. Taamaalillutik eqqartuussisut uppernarsivaat,

sanilliullugulu unnerluutigineqartup nassuenera, ilanngussaq A-1, nalunaarutiginninnermik nalunaarusiaq, ilanngussaq E-1, nakorsap politiinut uppernarsaataa aamma ilanngussaq F-1, I assilineqarsimani, unnerluutigineqartup unioqqutissimagaa pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 – nakuuserneq, unnerluussissummi allaaserineqarsimanageratut.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisut isumaqarput inatsimmik unioqqutitsineq taamatut isikkulik unnerluutigineqartup piliasimasaa, aallaavittut utaqqisitaangitsumik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimiititsissutaasariaqartoq. Pineqartoq tassaavoq ilaqutariit iluanni nakuuserneq, kiinnakkut timikkullu arlaleriarluni tilluaaneq, kiisalu qungatsikkut toqqusassiineq meeraqqat najuutillugit, tamannalu eqqartuussisunit sakkortusaatitut isigineqarpoq. Eqqartuussisut maluginiarpaat unnerluutigineqartoq psykologimik oqaloqatiginnittalersimasooq, naallu siusinnerusukkut inatsisinik unioqqutitsisimangikkaluartoq, arnamut peqqarniitsumik nakuusernera eqqartuussisunit sakkortusaatitut isigineqarpoq.

Taamaattumik eqqartuussisut suliami nakuusernerup annertunera pissutigalugu sakkukillisaataasinnaasumik takusassaqaangillat, pingaartumik ullumikkut I annilaangasunngorsimammatt unnerluutigineqartumit ilaatigut imminut toqunnissamik siorasaarneqartarnermigut. Eqqartuussisunit maluginiarneqarpoq qanoq I ersitigisoq eqqartuussivimmi ilisimannittutut nassuiaateqarnermini.

Eqqartuussisunit naapertuuttutut isigineqarpoq qaammatini sisamani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussangortitsineq, tak. pinerluttulerinermi inatsimmi § 146, imm. 2, inatsimmik unioqqutitsinerup peqqarniissusia pissutigalugu.

Ajoquserneqartup I kissaatigisimangilaa taarsiiffigineqarnissani ajoquserneqarnikkut anniaateqarnerminut.

Eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U qaammatini sisamani Pineqaatissinneqarsimasunut Inissiisarfimmiittussanngortinneqarpoq.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaarsartuutit akilissavai.

Eleonora Steenholdt Mørch

Eqqartussisoq

D O M

afsagt af Qaasuitsoq Kredsret den 6. februar 2020

Rettens nr. 1559/2019

Politiets nr. 5509-97431-00356-19

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 21. november 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Kriminallovens § 88 – vold

Ved den 9. juli 2019 ca. kl. 2300 i Aasiaat, på adressen Qimmeqarfik [...], at have tildelt V med flere knytnæveslag i ansigtet og flere steder på kroppen, samt taget kvælertag på hende.

Der tages forbehold for erstatningskrav fra forurettede V.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om anbringelse i Anstalten for Domfældte i 4 måneder.

T har erkendt sig skyldig.

På vegne af T har forsvareren påstand om betinget anbringelse i Anstalten for Domfældte i 4 måneder. Foranstaltningsspørgsmålet udsættes med en prøvetid efter rettens skøn, og som borfalder, såfremt tiltalte ikke begår en ny lovovertrædelse i prøvetiden.

Sagens oplysninger**Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V.

Tiltalte T har afgivet forklaring den 6. februar 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen.

V har afgivet forklaring den 6. februar 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen.

Dokumenter

Det fremgår af:

- Bilag A-1, anmeldelsesrapport, sagens genstand:

”Anm. V rettede tlf.nisk henv. fra tlf. [...] i det første opkald kunne der ikke føres en samtale man hørte kraftige tumult mellem et par voksne, og mindst 2 mindre børn græden, adresse samt person udfundet på avannarleq med tlf

nummer, prøvet ringe op flere gange uden held, men anm. ringede igen og nu kunne fremstamme at T foranstalter uro på stedet, hvor anm. havde været i kraftige tumult med.

R-vagten KKA sendt til stedet kl. 2320.

KKA og TKA tilkaldt til opgave løsning. Ved ankomsten til stedet blev anmelderen truffet.”

Det fremgik af anmeldelsen, at tiltalte var stukket af med sin båd og havde en kl. 222 i sin båd, hvorfor alle pontobroer blev tjekket uden held. Mens politiet var ved området, dukkede tiltalte ellers op, men sejlede igen fra stedet. V blev kørt til Krisecenteret med 2 drenge.

- Bilag E-1, politiattest af V, det objektive fund under pkt. 5:

”D. 9/7 om aftenen, banket af sin kæreste: Kvælertag, prikket hårdt i ryggen, hevet hårdt i håret, slået i ansigtet med knytnæver, taget hårdt fat i lår og på maven.

Patienten ser stærkt forslået ud med multible rødlige/blålige mærker fordelt ud på kroppen. Samtlige mærker er meget ømme.

- Hovedbunden (1) har spredte så underhusblødninger især højre side af skalpen.

- Højre øjeomgivelse (2) ses stort 3*4 cm halvrundt blå-rødt hævet mærke. Øjet ses upåfaldende, og patienten har normalt syn.

- Lige under ve. øje med (3) lille 1*1 cm diffust rødt mærke.

- Ve. side af hovedet ved tindingen ved hårgrænsen (4) ses et fin prikket rødt diffust afgrænset dækkende et område 4*5 cm, tolkende som blodsprængninger i underhuden, kan umiddelbart tolkes som hydrørende fra forsøg på kvælning. Smerter ved åbning af mund, men ingen kliniske tegn på brud på kæben.

- Nedenfor dette foran ve. øre ses (5) et blå mærke ca. 3*4 cm, mærke.

- Ydersiden af ve. overarm (6) ses 5-6 blå/rødlige mærker, hvor største mærke ses med centralopklaring målende 3*4 cm. Mærkerne kunne umiddelbart tolkes som hydrørende fra et hårdt greb fra en hånd.

- Huden over maven hø. side (7) ses to aflange blodsprængte mærker 6 cm lange, afsluttende nedadtil i et rødt mere diffust afgrænset mærke med mindre overfladisk hudlæsion.

- Ydersiden af hø. overlår (8) ca. 8 cm over knæet ses 3 rifter i henholdsvis 1,3 og 5 cm, omkranset af blålig misfarvning og hævelse. Formentlig efter hænder og negle. Hele elementet måler 7*7 cm.
- Forsiden af ve. overlår (9) ca. 10 cm over knæet, ses 3 sammenhængende afrundede blålige misfarvninger og underliggende hævelse. Total størrelse på elementet er 8*7 cm. Formentligt efter hænder og negle.
- Forsiden af hø. underben (10) ses en vandret 10 cm lang hudafskrabning gående tværs over underbenets forside og yderside.
- Øverste del af ryggen (11) over ryghvirvl C5-T2 ses et blåligt og rødligt diffust afgrænset mærke med hævelse omkring. Centralt ses nogle blodspængninger. Fin bevægelighed. Smerter ved bevægelse, men ingen bankeømhed, ingen tegn til fraktur.
- Forsiden af brystkassen hø. siden (12) ses et blå rundt mærke, 4*4 cm med en rød hudafskrabning kl. 11.00. Central rødme.
- Forsiden af halsen, lige over luftrøret (13) ses med 3 hudlæsioner som ligger vandret med 2 cm imellem, kan umiddelbart tolkes som hidrørende fra forsøg på kvælning. Omkring de røde hudlæsioner ses rødme, og nederst over overgangen til brystkassen ses 2*1 cm område med underhusblødning. Der er ingen blodspængninger i øjnene eller slimhinderne i munden.”

Pkt. 10:

”Skønnes det efter det foreliggende, at tilskadekomne vil få forbigående eller varige mén?

Patienten har forbigående mén i form af smerter. Det skønnes at patienten har en forbigående arbejdsdygtighed på 2 uger. Men det vurderes ikke at V får nogle varige mén eller en varig uarbejdsdygtighed.”

- Bilag F-1, fotos af skadelidte V. Alle fotoene understøttes af lægens fund på lægeattesten, bilag E-1.

Personlige oplysninger

T er ikke tidligere foranstaltet.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han er vokset op i Aasiaat. Han voksede op i et hjem med vold. Han har taget 12. klasse i folkeskolen. Han uddannede sig inden for Søfarts- og fiskeri, som han færdiggjorde. Han har også en duelighedsbevis, er motorpasser og har også en radiocertifikat. Han har været trawlerfisker, men stoppede med det i 2014. I dag har han licens til jollefiskeri- og fangst. Han har ikke rigtig haft indtjening på grund af problemerne med hænderne. Han er husejer. Før tiden drak han meget alkohol, i dag sker det sjældent, hvor han kan drikke 1 gang om måneden. Og tidligere røg han også hash. Om børnenes fremtid siger han, at nogle gange når børnene var faldet søvn, så inviterer deres mor ham, hvor de kunne være i samme stue på en god måde. Børnene kan give udtryk for, at de ønsker at bo hos deres far, men eftersom han er alene og sejler, så fortæller han dem, at hvis han ikke får noget arbejde på land, så kan han ikke have dem hos sig. Han og børnene har et meget tæt forhold til hinanden, og selvfølgelig har de også et meget tæt forhold til deres mor. De har 2 børn, den yngste er 4 og den ældste er 6 år gammel.

Sagsbehandlingstid

Der er gået næsten 7 måneder siden episoden skete den 9. juli 2019. Anklageskriftet af den 3. november 2019 modtages af Kredsretten den 21. november 2019.

Retten's begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Tiltalte har uforbeholdent erkendt sig skyldig, da han eksploderede i vrede og taget fat i V's hals, slæbt hende ud i gangen og tildelt hende knytnæveslag og spark på hendes krop.

Retten har ved skyldspørgsmålet lagt vægt på den troværdige vidneforklaring af V, der i detaljer samstemmende med anklageskriftet og de lægelige oplysninger, forklarede tydeligt om episoden. Retten har således fundet det bevist, sammenholdt med tiltaltes erkendelse, bilag A-1, anmeldelsesrapporten, bilag E-1, lægeattesten og bilag F-1, fotoene af V, at tiltalte har overtrådt kriminallovens § 88-vold, som beskrevet i anklageskriftet.

Om foranstaltningen

Det er rettens opfattelse, at lovovertrædelse af den karakter, som tiltalte har begået, som udgangspunkt bør medføre ubetinget anstaltsanbringelse. Der er tale om familievold, hvor der blev udøvet flere knytnæveslag i ansigtet og kroppen samt kvælertag i halsen, mens små børn var til stede, som retten finder skærpende. Retten har bemærket, at tiltalte er begyndt med psykologsamtaler, og uagtet at tiltalte ikke tidligere har begået lovovertrædelse, findes en så grov vold mod en kvinde skærpende af retten.

Retten kan derfor ikke se formildende omstændigheder i sagen grundens voldens omfang, i særdeleshed at V i dag har fået angst, da tiltalte truer med selvmord blandt andet. Retten har bemærket, hvor utryg V var under vidneforklaringen i retten.

Retten finder for det passende med ubetinget anstaltsdom på 4 måneder, i medfør af kriminallovens § 146, stk. 2, af hensyn til lovovertrædelsens grovhed.

Skadelidte V har ikke ønsket erstatning for svie og smerte.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes anbringelse i Anstalten for Domfældte i 4 måneder.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Eleonora Steenholdt Mørch

Kredsdommer

Den 6. februar 2020 kl. 13.00 holdt Qaasuitsoq Kredsret offentlig retsmøde i bitingsstedet Aasiaat.

Kredsdommer Eleonora Steenholdt Mørch behandlede sagen.

[...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1559/2019

Politiets nr. 5509-97431-00356-19

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet:

Ulloq taanna aappanilu assortussimapput isumaqatigiikkunnaarlutillu. I sinittarfimmut qimaasarsimavoq niliaatingaluni nipini tamaat allaat meeqqat itertillugit nippaarissilluni sinittarfimmut qimaasarami. Meeqqat itermata I X2 oqaluuppaa ”qivi ataatassi toqulerpaanga, immaqa takoqissanngilassinga”. Tassani qaartoorpoq.

Qaliani I patigullugu qungasiatigut tigullugu gangeeqqamukaappaa. Eqqaamanngilaa assani marluk atorsimanerlugit qungasiatigut tigummigamiuk. I tassani nikorfanerani tilluarlugulu isimmippaa. I natermi nalalluni imminut illersorluni nissuminik illersorniarsarivoq. Timaatigut kiinaatigullu arlaleriarlugu taamatut tilluarppaa, eqqaamanngilaali qasseriarsimanerlugu. Aamma eqqaamanngilaa qasseriarlugu timaatigut isummittarsimanerlugu, kisianni persuttaaneq sivisunngilaq.

Taama pigamik eqqaamasaqarfinginngilaa I arlaannik oqarfigisimanerlugu. I Politiinut siannermat nammineq umiatsimik aallariartorpoq. Aasiaat saavani 2 tiimit missaani saammarsarsimavoq, kingornalu uterluni.

Tamatuma nalaani meeqqat eqqumasimapput sinittarfimmi siniffimmiillutik, kisianni tarreqqallutik, susoqarnesorli tusaasinnaavaat. Angerlamut uterami ilai meeqqat aappaalu politiit ingerlassimavaat. Unnuk taanna takoqqinngilai.

Nakorsap nalunaarusiaa malillugu I ajoquserneri annertummata unnerluutigineqartoq aperi-neqarpoq qanoq sivisutigisumik persuttaaneq pisimanersaq, akivoq missiliorlugu annerpaa-mik 10 minutsiusimassasoq unatalerneraninngaanniik aninissaami tungaanut.

Pisoq sioqqullugu imersimangillat. Massakkut I aappariingillat, kisianni meeqqat pillungit oqaloqatigiittarput.

I taamni annikkiartornerani toqqusassisimassuaa. I 2012-mi Ilulissani nalunngisariilersimap-put januarip 11-ani, kingorna I maanga Aasiannut nuussimavoq najungaqatigilerlugulu. Kingorna unnerluutigineqartup nalusaanik naartulersimavoq, aattaat qaammatit sisamanngo-reerlugu peersinnaajunnaarmat nalunaarfigisimavaa. I attartugaqarsimavoq aallaqqammut, at-tartuinaera naalermat sumiiffissaqanngimmat naanillu ulikkaarmat neqeroorfigisimavaa naju-gaqatigissagaani, tassanngaannik aappariilersimapput.

Ullut tamaasaa I oqaloqatigiissinnaassarput. Akunnerminni massakkut ajunngillat. Meeqqat takusarneri assigiinneq ajorpoq, ilaatigut ullut tamaasa takusinnaasarpai, kisianni aamma ilaannikkut sapaatip akunneranut takuneq ajorpai, taamaakkaluartoq oqarasuaatikkut attavi-gisarpai oqaloqatigalugillu. Pisimasaq pillungu kingornatigut annertunerusumik eqqartui-nikuunngillat. Meeqqat anaanaminni najugaqarput.

Dansk:

Den dag skændtes han og kæresten. V begyndte at flygte ind til soveværelset samtidig med at hun råbte alt hvad hun kunne, således at hun vækkede børnene, hun var meget højlydt, når hun flygtede. Da børnene vågnede sagde V til X2 ”se, jeres far er ved at slå mig ihjel, måske ser I mig ikke mere”. Der gik han amok.

Oppe på loftet klaskede han V, tog fat i hendes hals og fik hende ud i gangen. Han kan ikke huske, om han brugte begge hænder, da han tog fat i hendes hals. Mens V stod der, tildelte han hende knytnæveslag og spark. V lå på gulvet og forsøgte at forsvare sig selv med benene. Sådan tildelte han hende knytnæveslag på ansigtet, men kan ikke huske, hvor mange slag. Og kan heller ikke huske, om han gav hende spark på kroppen, men voldsudøvelsen varede ikke længe.

Under episoden kan han ikke huske, om han sagde noget til V. Da V ringede til politiet, tog han afsted for at sejle med båden. Han var foran Aasiaat i ca. 2 timer for at berolige sig selv, og kom senere tilbage.

Omkring episoden var børnene vågne inde i soveværelset på sengen, men de var ude af syne, dog kunne de høre, hvad der skete. Da han kom tilbage, havde politiet kørt med børnene og hans kæreste. Den aften så han dem ikke mere.

Efter politiattesten var V skader omfattende, så tiltalte blev adspurgt om, hvor længe voldsudøvelsen stod på, der svarede han, at det varede højst i ca. 10 minutter fra han startede med at tæske hende og til han kom ud.

Forud for episoden havde de ikke drukket. I dag danner han ikke længere par med V, men de taler sammen på grund af børnene.

Dengang han fik V ud, havde han fat i hendes hals. Han og V lærte hinanden at kende i Ilulissat den 11. januar i 2012, og senere flyttede hun her til Aasiaat, hvor de flyttede sammen. Efterfølgende var hun blevet gravid uden at tiltalte vidste det, og hun var 4 måneder henne og kunne ikke længere få provokeret abort, da hun meddelte ham det. V lejemål var ved at udløbe, hvor hun ikke havde nogen steder at være og var højgravid, så han tilbød hende, at de kunne bo sammen, lige siden havde de dannet par.

Hver eneste dag kunne han og V tale sammen. Der er ikke noget galt mellem dem i dag. Det er forskelligt, hvor meget han ser børnene, nogle gange kan han se dem hver dag, andre gange ser han dem ikke i en hel uge, men har dog telefonisk kontakt med dem hver dag. De har ikke talt særlig meget om episoden efter det skete. Børnene bor hos deres mor.

[...]

Taamani pisup nalaani U aappariipput. Taamani meeqqat unnukkut innajaartarput, sinnasarsinnarlugit sinilermata ammukarpoq taavalu sapakkarilerluni.

Tassani sapakkarinerani U oqalulerpoq soqutigineqarani soorlu atoqatigiinnerup tungaatigut. Nammineq taamaattoqannginneramagu U arralluni uffariartorpoq. Ilisimannittoq soorunami nammineerusussuseqarusukkami sapakkeriinnarpoq. U uffariarluni anillakkami aamma tassani oqaloqqilerpoq soqutigineqarani.

Ilisimannittoq qummukarpoq U pasilliusanneq pissutsimigut atormagu. Pasineqartutut misigigami U oqarfigisarpaa taamaattoqannginnerarlu, U oqarfigivaa nammineq taakku oqaaserigai, namminerlu taakku oqaatsit annisngikkai. Tassani siniffimmi issianerminni U qimillugu tigoqqaarpaa assani marluk atorlugit. Taamaasimmani U oqaluuppaa politiinut sianerniarluni. U akivaa sianerniaruni sianissasoq, ammukarlunilu. Tassani ilisimannittoq anilangaanernermut qeriusassimavoq, aamma eqqissilluni sininnikuunnginnami.

U qummukaqqippoq kamattorujussuulluni nilliallunilu aammalu paasillugu. U ammu-karmat ilisimannittoq politiinut sianersimasoq U qummukaqqikkami tamanna paasivaa. Ilisimannittoq meeqqat eqqaanut qimaasimavoq. Tassani U pussuariarlugu kiivaa niuatigullu tigullugu, allaat assai ininillutik.

Pisoq sukkasoorujuuvoq, aamma U eqqissisaraluarpa, kisianni tigoriataarpa. Meeqqat tatar-milerput iteramimmi. Taava U nujaatigut tigummillugu siniffimmiik annippaa. Taqqamunga ganngimut piteriarlugu patittarlugulu tilluarpa. Tiguneqarami tullimigut tiguneqarpoq. Tassuuna tulliatigut illugiinnik U toqqisaarpa, oqalulluni politiit takkunnissaata tungaanut tillu-arniarlugu toqqisaarlugulu. Taava niugatigut tiguua ammukaanniarlugu, kisianni imminut ar-laatigut ilioriarami annaassimavoq matup listiitut nissuni tutsillugit siaaramigit, taamaasil-luni ammukaatsinngittoorpoq. Tassani qimaaqqikkaluarpoq, kisianni aamma annersaqqiler-paa. Niuatigut tigoqqikkaluarpa, kisianni aamma ipararteqqippaa.

Tassani ilisimannittoq annilaangasorujussuanngorpoq, soorlumi misigaluni toqussangaani, U ammu-karmat meeqqat qissattut akornannut qimaagami U majuaqqimmat nammineq meeqqa-tik tigummivai. Ersisorujussuugami marloriarluni politiinut sianersimavoq, sunaaffa vagtimut sianertoqareersimasoq.

U majuarami ilisimannittoq pisuutippaa pasillugu, ilaatigut meeqqat oqaluuppai anaanaat al-lalerisartorsuusooq, ilaatigullu oqarluni imminut kiversarniarluni umiatsiamik aallariarluni. Taava U anivoq.

Animmat meeqqat qissattut atisalersorpai anisariaqarami. Umiatsiaq ikippallammat alak-kaqqaarpa. Qummut majuaqallappoq panic-kiusalluni. Meeqqat atisai namminerluni atisani tigoorarpai. Taava politiit takkupput apersorlugulu. Politiip X1 ingammik siunnersorpaa qi-marnuimmut orningussinnaasoq. Taakani isersimaannarsinaanginnamik siunnersuutaa atorniarlugu aalajangerpoq. Aamma socialimit sianeqqittoqassasoq oqaatigineqarpoq qi-marnuik attavigereerunikku.

U politiit isersimasut takusinnaasimangamigit uteqqinngilaq. Ulloq pisoqarfimmiilli tassa ju-nip 9-aniilli qaammat ataaseq qimarnuimmiissimapput, aamma suliffini aqutigalugu inissa-mik tunineqarami U uteqqinngillat. Tassa junip 9-anilu aningamik angerlaqqinnikuunngillat, taamanili U aappariunnaarpa.

Pisup kinguneranik misigissutsikkut ersitoorujussuanngorsimavoq aarlerisarluni. U nunamut tunngangaangat aattaat ilaninerusarpa meeqqat eqqarsaatigalugit, ilaatigut

nereqatigisarlugu. Nunamut qanoq tunnganersoq ersarissarpaa, soorlu U isumaluppasingik-kaangat ilaninerusarpaat, ullungissaaraangallu ajornatik tamarmik ilagiittarput.

Eqqartuussinissaq qalliartortillugu U ilisimannittumut allallattaasarsimavoq, taammattumik toqqissisimanani ingerlasimavoq, imminut tunngasunik U allallattaarmat. Ataasinngormat ul-laakkut aamma aasartuut misigisamituut misingeqqilersimavoq allaat sakissamigut iluaal-liuusalluni, taanna iluaalliornini assortorsimagaluarpaa, taammaattumik aallaqqaammut na-korsiarmanngilaq, kisianni atuarnikuungamiuk “angst” aamma “depression” sunaanersoq. Allorfik-mi ningiuunertik nakorsaammat taanna attavigisimavaa, paasisimavaalu angst-eqar-luni taamatut misigingami.

U allakkaangami allattarsimanersoq ilaatigut imminornissaminik siorasaarluni meerann-guillu paarilluassangai, aammalu allattarluni inuunermi sinnera malersussallugu sumulluunnit pingaluarpat. Ilisimannittup kissaatigiinnarpaa U taamatut unissasoq, aamma meeqqat ataa-tangimmassuk mattussinnaannginnamiuk.

Maanga eqqartuussivimmukarnialerami timaa aallarsimavoq ingalallunnuunniit saajuersin-naasimanagit, aamma U sianeraluarmat tigusimannigilaa, aarleringamiuk aamma taamannak siorasaareqqissanersoq. Maanga iserami toqqissiallassimaqaaq matu matoqqammat.

U aappariilernerminniik ataatsimut isigalugu qanorissimanerlutik aperineqarluni oqaluttuar-poq, julip 9-aniik kingumut qaammatit 14-it pikkunartorsiorfigisimallugit ammuinnaq inger-lasimagamik. Aappariileqqaaramik oqissimaqaaq inuunerissimaqaallu. Pisup kingorna meeqqat ataartik sivisulaamik takusimannigilaat, taamaattumik meeqqat ataaminnut maqaasisarput. Kisianni kamak assut initunerarpaa, nammineq aamma taanna pigingamiuk, taamaattumik pikkunartorsiortarpoq.

Adventip aallaqqaataata kingorna ataataasoq takullattaalerpaat. Tassani eqqartorsimannigilaat meeqqanut akilersuutit piviusunngussanersut, nammineq suna tamaat nammappaa. Soorunalimi ataataasoq meeqqanut atisarsisarpoq. Nammineq allaat umiatsiamut akilersuivoq maannamut. Eqqarsaatigisarsimagaluarpaa meeqqanut akilersuitinniarlungu, kisianni nallin-gilertarlugu pisarpoq. Qaammatini 13-ni kingullerni pingasoriarluni aamma siornatigut pisoqarnikuuvoq, tassa julip 9-aaniik kingumut qaammatit 13 kingumut pingasoriarluni pisoqarnikuuvoq. Pisoq kingulleq sakkortunerpaajulluni.

Siornatigut ullut tallimat qimarnuimmiissimapput, kisiannili U imminut suliariniarluni oqart-armat asangamiuk uterfigisimangaluarpaa. Meeqqat ataartik asatorujuungamikku takor-usuttarpaat, aamma ataataminnik aatikkusuttarput. U nassuiaanikuungami

qaartuussutigisimallugu ilisimannittup meerartik X2 oqaluussimangaa “takkuuk anaanarsi ataatassi toqulerpaa immaqa takoqqissanngilassi”, ilisimannittoq tamatumunnga oqarpoq at-tortereerluni taamatut panik-kerluni taamatut oqarsimanissani naatsorsuutigalugu.

U qimeqqaarsimavaa allaqqammut, taavalu ammukariarluni meeqqat qissattut aamma pussu-ariariarlugu naavatigut niuatigullu kiillugu pivaa, aamma nujaartorlugu anniseriarlugu ganngimi taamatut tilluarlungulu patittarlungulu assamminik pivaa, ilaannikkut assamminik tigorujussuarsimavaa assani ininitsillungit. Eqqaamanngilaa qasseriarluni tilluarsimaneraani aamma isimmittarsimaneraani, immaqa nusunneqarami nissumigut taamaalisimassooq.

Pisinnaatitaaffini malillugu anniaateqarsimanerminut taarsiissutissanik piumasaqarniarner-soq aperineqarluni akivoq, taannartaa eqqarsaatigisarsimallugu, kisianni nalunngilaa aamma U inuuniapiloortartoq, taamaattumik kissaatiginngilaa taamatut taarsiiffigitinnissani, kissaatigiinnarpaa siorasaariunnaassasoq. Pigisaanik U ajoqusiisimannngilaa, aamma isertita-migut annaasaqarsimannngilaa taamatut pineqarnermi kinguneranik.

Pisup nalaani nammineerluni imersimannngilaa, taamani U immiartorfik ataaseq vodka imer-paa.

Qimitsineq toqqusassiinerlu assingiinnngissuteqarmata nassuiaaffigineqareerluni ilisimannit-toq oqarpoq, U toqqusassisimangaani, aamma qileroqarami.

Dansk:

Dengang, hvor episoden skete var hun kæreste med T. Dengang gik børnene tidligt i seng, efter at have puttet dem og da de faldt i søvn, gik hun ned og begyndte at sy perler.

Mens hun syede perler, begyndte T at sige, at ingen var interesseret i ham seksuelt. Da hun sagde, at det ikke var tilfældet, blev T fornærmet og gik ud for at tage et bad. Og selvfølgelig vil vidnet gerne have noget selvstændighed og fortsatte med sin perlesyning. Efter T havde været i bad, startede han forfra og begyndte at sige, at ingen synes om ham.

Vidnet gik ovenpå, da T i sin væremåde var jaloux. Hun følte sig beskyldt og gentog, at det ikke var tilfældet, at det var hans ord, og at hun ikke udtalte dem. Mens hun sad der på sengen, startede T med at tage kvælertag på hende med begge hænder. Da han begyndte sagde hun til T, at hun vil ringe til politiet. T svarede, hvis hun vil ringe, så må hun ringe og gik ned. Der var vidnet nærmest passiv af rædsel, også fordi hun ikke havde sovet stille og roligt.

T kom op igen og var meget gal og var råbende og var jaloux. Da T kom op igen, fandt han ud af, at vidnet havde ringet efter politiet. Vidnet var flygtet over ved børnene. Der nev og bid T i hende og tog fat i hendes ben sådan, at hun fik mærker efter det.

Episoden skete meget hurtigt, og hun forsøgte også at berolige T, men lige pludselig fik han fat i hende. Børnene blev frygtelig forskrækkede, de vågnede jo. Så tog T fat i hendes hår og slæbte hende ud af sengen. Han fik hende ud i gangen og tildelte hende lussinger og knytnæveslag. Da hun blev taget, var det på tindingen. Der på begge tindinger blev hun ramt af T, og han sagde samtidig, at han vil slå og tildele hende knytnæveslag indtil politiet kom. Så fik han fat i hendes ben for at få hende med ned, med på en eller måde lykkedes det hende, ved brug af sine ben, hvor hun strakte dem ud mod dørkarmen og forhindrede det, dermed fik han ikke hende ned. Der flygtede hun ellers igen, men blev slået igen. Han tog ellers fat i hendes ben igen, men hun fik ham til slippe igen.

Der blev vidnet meget bange, og følte, at nu dør hun, da T gik ned, var hun flygtet over til de grædende børn, og da David kom op igen, havde hun børnene i sine arme. Hun var meget bange og havde ringet til politiet 2 gange, det viste sig, at der allerede var nogen, der havde ringet til vagten.

Da T kom op, gav han vidnet skylden for sine beskyldninger, blandt andet sagde han til børnene, at deres mor havde været ham utro, og sagde også blandt andet, at han vil sejle ud og sænke sig selv helt ned bunden. Så gik T.

Da T gik, fik hun tøj på børnene, for hun var nødt til at gå. Da hun kunne høre motorlyd fra båden, gik hun over for at kigge. Hun gik hurtig ovenpå og var nærmest i panik. Hun tog selv børnenes tøj frem. Så kom politiet og udspurgte hende. Politiet, og specielt X1, rådede hende til at gå til krisecenteret. Da hun ikke kunne blive på stedet, så besluttede hun sig til at følge hans råd. Og der blev sagt, at de sociale myndigheder vil ringe igen, når de har haft kontakt med krisecenteret.

T må have kunnet se politiet, eftersom han ikke kom tilbage. Lige siden gerningstidspunktet den 9. juni var de i krisecenteret i 1 måned, og hun fik tildelt en lejlighed gennem sit arbejde, de kom ikke tilbage til T. Det vil sige, lige siden den 9. juni, hvor de gik, var de ikke kommet tilbage, og siden dengang gik de fra hinanden.

Efter episoden var hun blevet meget angst og bekymret. Det er mest, når T er nede på jorden, hvor hun er sammen med ham mest på grund af børnene, blandt andet ved at spise sammen med ham. Hun konkretiserede det med at han er nede på jorden, at det er når T ikke så sur ud, hvor de var mest sammen med ham, i hans gode dage havde de alle sammen det godt, når det var sammen.

Mens retssagen nærmede, begyndte T at skrive til vidnet, dermed var hun urolig, da hun gik, fordi T begyndte at skrive noget om der vedrørte hende. Mandag morgen havde hun den samme følelse som havde i sommers, hvor hun følte ubehag omkring brystkassen, hun forsøgte ellers at modarbejde det, derfor havde hun i første omgang ikke konsulteret en læge, men hun havde læst sig frem til hvad ”angst” og ”depression” er. Deres leder i Allorfik er læge, hun kontaktede vedkommende og fandt ud af, at hun havde angst, med den følelse hun havde.

Når T skrev til hende, kunne han blandt andet skrive trusler om at tage sit eget liv, og at hun skulle passe godt på deres kære børn, og han skrev også, at han vil forfølge hende resten af sit liv uanset, hvor hun kom hen. Vidnet ønskede blot, at T skal stoppe med det, også fordi han er børnenes far, så hun kan ikke bare udelukke ham.

Da hun skulle til at gå her over til kredsretten, begyndte hun at ryste over hele kroppen, og kunne ikke engang trække gardiner fra, hun tog ikke mobilen, da T ringede, for hun har bange anelser om hans trusler. Da hun kom herind blev hun lettet, da døren var lukket.

Adspurgt om hende og T parforhold idet hele taget om, hvordan det havde været, svarede hun, at fra den 9. juli og 14 måneder tilbage, så havde det været meget hårdt, hvor alting gik nedad. I begyndelsen af deres parforhold var det let og de havde et godt liv. Efter episoden så børnene ikke deres far i længere tid, derfor havde de savnet deres far. Men vreden fyldte meget, også fordi hun selv havde vreden i sig, derfor har hun haft det hårdt.

Efter første advent begyndte de at se deres far jævnligt. Der havde de ikke talt om børnebidraget skal effektueres, hun bærer på hele byrden. Men selvfølgelig køber børnenes far noget tøj til dem. Men det er sådan, at hun den i dag betaler afdrag på båden. Hun havde ellers spekuleret på, at få ham til at betale børnebidrag, men kom altid til at ynke ham. I de sidste 13 måneder skete der også 3 episoder, altså forud for den 9. juli og 13 måneder tilbage. Den sidste episode var den voldsomste.

Tidligere havde de været på krisecenteret i 5 dage, men eftersom T sagde, at han vil bearbejde sig selv, og fordi hun elskede ham, kom hun ellers tilbage til ham. Børnene ville meget gerne se deres far, og ønskede at blive hentet af deres far. T havde afgivet forklaring om, at hun skulle have sagt til deres barn X2 med ” se, jeres far er ved at slå mig ihjel, måske ser I mig ikke mere”, forklarede vidnet der til, at hun regner med, at hun måske havde sagt det efter han havde slået hende og da hun var i panik.

I starten tog T kvælertag på hende, så gik han ned og mens børnene græd, nev og bid han i hendes ben, så trak han i hendes hår og slæbte hende ud i gangen og tildelte hende knytnæveslag og lussinger med sine hænder, nogle gange tog han så hårdt fat med sine hænder, så at hun fik mærker. Hun kan ikke huske, hvor mange knytnæveslag og spark han gav hende, det var nok i forbindelse med, at hun blev trukket i benet, at det skete.

Adspurgt om hun efter sine rettigheder ønsker at få erstatning for svie og smerte, svarede hun, at hun havde tænkt på den del, men hun er velvidende om, at T har et hård liv for overlevelse, derfor ønsker hun ikke erstatning, hun ønsker blot, at han skal stoppe med sine trusler. T har ikke ødelagt noget af hendes ejendele, og hun havde ikke tab af sin indkomst som følge af den behandling, hun fik.

Hun havde ikke drukket under episoden, dengang drak T en enkelt glas vodka.

Da der er forskel på halsgreb og kvælertag, fik hun forklaret om forskellen, der sagde vidnet, at T tog kvælertag på hende, også fordi hun har fået et ar efter det.

[...]

Forsvareren påstod en betinget anbringelse i Anstalten for Domfældte i 4 måneder. Foranstaltningsspørgsmålet udsættes med en prøvetid efter rettens skøn, og som borfalder, såfremt tiltalte ikke begår en ny lovovertrædelse i prøvetiden.

T havde lejlighed til at udtale sig, og han bemærkede på grønlandsk:

Pisup kingorna psykolog-imik iluaqutigisaminik oqaloqateqarpoq. I1 meeqqallu arlaleriarluni utoqqatserfiginikuai taama pisoqaqqinnginniassammatt. Massakut ataqatigiinnerat ajunngikaluarpoq, kissaatigigaluarpaalu illersuisumi siunnersuutaa malinneqassasoq. Ajunngittumik inuuniarnissani aallunniarpaa, taamaattumik kinguartitamik pineqaatissineqarnissani kissaatigivaa.

Dansk:

Efter episoden havde han talt med en psykolog, som han havde nytte af. Han havde sagt undskyld til V og børnene, således, at det ikke kommer til at gentage sig. Deres forhold i dag er ellers godt, og det er hans ønske, at hans forsvarers påstand skal følges. Han vil arbejde hen imod at få et bedre liv, derfor ønsker han en betinget foranstaltning.

Efter votering afsagde retten **dom**.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 15.35.

Eleonora Steenholdt Mørch

Kredsdommer